

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

Verordening (EG) nr. 2202/2003 van de Commissie van 17 december 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit	1
★ Verordening (EG) nr. 2203/2003 van de Commissie van 16 december 2003 houdende vaststelling van eenheidswaarden voor de bepaling van de douanewaarde van bepaalde aan bederf onderhevige goederen	3
★ Verordening (EG) nr. 2204/2003 van de Commissie van 17 december 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1210/2003 van de Raad betreffende bepaalde specifieke restricties op de economische en financiële betrekkingen met Irak ...	7
★ Verordening (EG) nr. 2205/2003 van de Commissie van 17 december 2003 tot wijziging van bijlage I van Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad met betrekking tot de tarief- en statistiek nomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief	10
★ Verordening (EG) nr. 2206/2003 van de Commissie van 17 december 2003 tot aanvulling van de bijlage bij Verordening (EG) nr. 2400/96 betreffende de invoering van bepaalde benamingen in het „Register van beschermde oorsprongsbenamingen en beschermde geografische aanduidingen” (Thüringer Leberwurst, Thüringer Rotwurst, Thüringer Rostbratwurst)	13
★ Verordening (EG) nr. 2207/2003 van de Commissie van 17 december 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1901/2000, wat de vereenvoudiging van de vermelding van de nettomassa betreft	15
★ Verordening (EG) nr. 2208/2003 van de Commissie van 17 december 2003 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2921/90 betreffende de steunverlening voor ondermelk die tot caseïne en caseïnaten wordt verwerkt	19
★ Verordening (EG) nr. 2209/2003 van de Commissie van 17 december 2003 inzake de stopzetting van de visserij op tong door vaartuigen die de vlag van België voeren	20
Verordening (EG) nr. 2210/2003 van de Commissie van 17 december 2003 betreffende de invoercertificaten voor producten van de sector rundvlees van oorsprong uit Botswana, Kenia, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe en Namibië	21

Commissie

2003/883/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 11 december 2002 betreffende staatssteunmaatregel C 46/2001 — Centrales de trésorerie ten uitvoer gelegd door Frankrijk** ⁽¹⁾ *(kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 4827)* 23

2003/884/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 15 oktober 2003 betreffende de steun die de regio Sicilië voornemens is toe te kennen aan de citrussector** *(kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 3550)* 30

Rectificaties

- ★ **Rectificatie van Verordening (EG) nr. 2151/2003 van de Commissie van 16 december 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2195/2002 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de gemeenschappelijke woordenlijst overheidsopdrachten (CPV) (PB L 329 van 17.12.2003)** 34

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 2202/2003 VAN DE COMMISSIE
van 17 december 2003
tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde
soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1947/2002 ⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 18 december 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 17 december 2003.

Voor de Commissie
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Directeur-generaal Landbouw

⁽¹⁾ PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB L 299 van 1.11.2002, blz. 17.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 17 december 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in EUR/100 kg)		
GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	62,2
	204	59,2
	212	113,1
	624	160,7
	999	98,8
0707 00 05	052	146,6
	628	126,9
	999	136,8
0709 90 70	052	115,7
	204	70,7
	999	93,2
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	45,0
	204	57,9
	388	47,1
	421	13,6
	999	40,9
0805 20 10	052	62,0
	204	63,8
	999	62,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	76,3
	464	122,4
	999	99,4
0805 50 10	052	72,1
	400	39,2
	600	74,2
	999	61,8
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	58,6
	060	44,7
	064	51,0
	400	79,2
	404	84,9
	720	66,7
	999	64,2
0808 20 50	052	71,0
	060	62,2
	064	61,7
	400	101,9
	720	42,7
	999	67,9

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2020/2001 van de Commissie (PB L 273 van 16.10.2001, blz. 6). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 2203/2003 VAN DE COMMISSIE**van 16 december 2003****houdende vaststelling van eenheidswaarden voor de bepaling van de douanewaarde van bepaalde aan bederf onderhevige goederen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad van 12 oktober 1992 tot vaststelling van het communautair douanewetboek ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2700/2000 van het Europees Parlement en de Raad ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie van 2 juli 1993 houdende vaststelling van enkele bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1335/2003 ⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 173, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In de artikelen 173 tot en met 177 van Verordening (EEG) nr. 2454/93 is bepaald dat de Commissie periodieke eenheidswaarden vaststelt voor de producten die zijn omschreven in de in bijlage 26 van genoemde verordening opgenomen klasse-indeling.

- (2) De toepassing van de regelen en maatstaven bepaald in voornoemde artikelen op de gegevens die overeenkomstig het bepaalde in artikel 173, lid 2, van voornoemde verordening aan de Commissie zijn medegedeeld, leidt ertoe voor de betrokken producten de eenheidswaarden vast te stellen die zijn vermeld in de bijlage bij de onderhavige verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De eenheidswaarden bedoeld in artikel 173, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2454/93 worden vastgesteld zoals in de in de bijlage opgenomen lijst vermeld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 december 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 16 december 2003.

Voor de Commissie

Erkki LIIKANEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 302 van 19.10.1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 311 van 12.12.2000, blz. 17.

⁽³⁾ PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 187 van 26.7.2003, blz. 16.

BIJLAGE

Rubriek	Omschrijving	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto			
	Soort, variëteit, GN-code	EUR	DKK	SEK	GBP
1.10	Nieuwe aardappelen (primeurs) 0701 90 50	—	—	—	—
1.30	Uien (andere dan plantuitjes) 0703 10 19	26,77	199,19	240,05	18,78
1.40	Knoflook 0703 20 00	144,38	1 074,11	1 294,45	101,25
1.50	Prei ex 0703 90 00	70,79	526,65	634,68	49,64
1.80	Witte kool en rode kool 0704 90 10	37,40	278,23	335,31	26,23
1.90	Broccoli (Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck) ex 0704 90 90	61,43	457,00	550,75	43,08
1.100	Chinese kool ex 0704 90 90	54,27	403,74	486,56	38,06
1.130	Wortelen ex 0706 10 00	18,15	135,03	162,72	12,73
1.140	Radijs ex 0706 90 90	45,56	338,94	408,47	31,95
1.160	Erwten (Pisum sativum), peultjes daaronder begrepen 0708 10 00	387,23	2 880,73	3 471,67	271,54
1.170	Bonen:				
1.170.1	— Bonen (Vigna spp., Phaseolus spp.) ex 0708 20 00	112,68	838,27	1 010,23	79,02
1.170.2	— Bonen (Phaseolus ssp. vulgaris var. Compressus Savi) ex 0708 20 00	167,45	1 245,73	1 501,28	117,42
1.200	Asperges:				
1.200.1	— Groene ex 0709 20 00	236,80	1 761,63	2 123,00	166,05
1.200.2	— Andere ex 0709 20 00	324,54	2 414,41	2 909,70	227,59
1.210	Aubergines 0709 30 00	137,38	1 022,03	1 231,69	96,34
1.220	Bleekselderij (Apium graveolens L., var. Dulce (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	93,50	695,88	838,27	65,57
1.230	Cantharellen 0709 59 10	994,91	7 401,53	8 919,87	697,68
1.240	Niet-scherpsmakende pepers 0709 60 10	179,72	1 337,03	1 611,30	126,03
1.270	Bataten (zoete aardappelen), geheel, vers (bestemd voor menselijke consumptie) 0714 20 10	88,48	658,21	793,23	62,04
2.30	Ananassen, vers ex 0804 30 00	63,26	470,65	567,20	44,36

Rubriek	Omschrijving	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto			
	Soort, variëteit, GN-code	EUR	DKK	SEK	GBP
2.40	Avocaten, vers ex 0804 40 00	126,54	941,40	1 134,51	88,74
2.50	Guaves en manga's, vers ex 0804 50 00	—	—	—	—
2.60	Sinaasappelen, andere dan pomeransen (bittere oranjeappelen), vers:				
2.60.1	— Bloedsinaasappelen en halfbloedsinaasappelen 0805 10 10	—	—	—	—
2.60.2	— Navels, navelines, navelates, salustiana's, verna's, valencia lates, maltaises, shamoutis, ovalis, trovita, hamlins 0805 10 30	—	—	—	—
2.60.3	— Andere 0805 10 50	—	—	—	—
2.70	Mandarijnen (tangerines en satsuma's daaronder begrepen), vers; clementines, wilkings en dergelijke kruisingen van citrusvruchten, vers:				
2.70.1	— Clementines ex 0805 20 10	—	—	—	—
2.70.2	— Montreales en satsuma's ex 0805 20 30	—	—	—	—
2.70.3	— Mandarijnen en wilkings ex 0805 20 50	—	—	—	—
2.70.4	— Tangerines en andere ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	—	—	—	—
2.85	Lemmetjes (Citrus aurantifolia, Citrus latifolia), vers 0805 50 90	84,49	628,54	757,48	59,25
2.90	Pompelmoezen en pomelo's of grapefruit, vers:				
2.90.1	— Witte ex 0805 40 00	64,93	483,01	582,09	45,53
2.90.2	— Roze ex 0805 40 00	60,17	447,66	539,49	42,20
2.100	Druiven voor tafelgebruik 0806 10 10	231,29	1 720,65	2 073,62	162,19
2.110	Watermeloenen 0807 11 00	37,46	278,68	335,85	26,27
2.120	Andere meloenen:				
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (daaronder begrepen Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (daaronder begrepen Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	43,44	323,14	389,43	30,46
2.120.2	— Andere ex 0807 19 00	83,66	622,39	750,07	58,67
2.140	Peren:				
2.140.1	— Peren — Nashi (Pyrus pyrifolia), Peren — Ya (Pyrus bretschneideri) ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.140.2	— Andere ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.150	Abrikozen ex 0809 10 00	206,72	1 537,85	1 853,32	144,96
2.160	Kersen 0809 20 95 0809 20 05	641,41	4 771,70	5 750,56	449,79

Rubriek	Omschrijving	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto			
	Soort, variëteit, GN-code	EUR	DKK	SEK	GBP
2.170	Perziken 0809 30 90	412,50	3 068,75	3 698,27	289,27
2.180	Nectarines ex 0809 30 10	361,18	2 686,95	3 238,15	253,28
2.190	Pruimen 0809 40 05	136,21	1 013,34	1 221,21	95,52
2.200	Aardbeien 0810 10 00	345,64	2 571,39	3 098,88	242,38
2.205	Frambozen 0810 20 10	304,95	2 268,65	2 734,03	213,85
2.210	Blauwe bosbessen (vruchten van de <i>Vaccinium myrtillus</i>) 0810 40 30	1 561,40	11 615,88	13 998,73	1 094,93
2.220	Kiwi's (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 00	145,75	1 084,30	1 306,73	102,21
2.230	Granaatappels ex 0810 90 95	143,99	1 071,19	1 290,93	100,97
2.240	Kaki-appels (daaronder begrepen Sharonvrucht) ex 0810 90 95	107,11	796,85	960,31	75,11
2.250	Litchis ex 0810 90 30	—	—	—	—

VERORDENING (EG) Nr. 2204/2003 VAN DE COMMISSIE
van 17 december 2003
tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1210/2003 van de Raad betreffende bepaalde specifieke
restricties op de economische en financiële betrekkingen met Irak

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1210/2003 van de Raad van 7 juli 2003 betreffende bepaalde specifieke restricties op de economische en financiële betrekkingen met Irak en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 2465/96 ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2119/2003 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 11, onder c),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bijlage V bij Verordening (EG) nr. 1210/2003 bevat een lijst van bevoegde autoriteiten die een specifieke functie is toegewezen in verband met de toepassing van deze verordening.

- (2) Italië, Ierland, Portugal en Zweden hebben verzocht nog een aantal autoriteiten in deze bijlage op te nemen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Bijlage V bij Verordening (EG) nr. 1210/2003 wordt gewijzigd volgens de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 17 december 2003.

Voor de Commissie

Christopher PATTEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 169 van 8.7.2003, blz. 6.

⁽²⁾ PB L 318 van 15.10.2003, blz. 9.

BIJLAGE

Bijlage V bij Verordening (EG) nr. 1210/2003 wordt als volgt gewijzigd:

1. De adresgegevens onder de kop „Ierland” worden vervangen door:

„Licensing Unit Department of Enterprise, Trade and Employment
Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
Dublin 2
Ireland
Tel. (353-1) 631 25 34
Fax (353-1) 631 25 62

Central Bank and Financial Services Authority of Ireland,
Financial Markets Department
PO Box 559
Dame Street
Dublin 2
Ireland
Tel. (353-1) 434 40 00
Fax (353-1) 671 65 61”.

2. De adresgegevens onder de kop „Italië” worden vervangen door:

„Ministero delle Attività produttive
DG per la Politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi
Divisione IV — UOPAT
Viale Boston, 35
I-00144 Roma
Dirigente:
Tel. (39-06) 59 93 24 39
Fax (39-06) 59 64 75 06
Collaboratori:
Tel. (39-06) 59 93 24 18
Fax (39-06) 591 69 58

Ministero dell'Economia e delle finanze
Dipartimento del Tesoro
Comitato di sicurezza finanziaria
Via XX Settembre, 97
I-00187 Roma
Tel. (39 06) 47 61 39 42
Fax (39 06) 47 61 30 31”.

3. De adresgegevens onder de kop „Portugal” worden vervangen door:

„Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
Direcção de Serviços das Organizações Políticas Multilaterais
Largo do Rilvas,
P-1399-030 Lisboa
E-mail: spm@sg.mne.gov.pt
Tel. (351-21) 394 67 02
Fax (351-21) 394 60 73

Direcção-Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais
Ministério das Finanças
Av. Infante D. Henrique, n.º 1C — 1.º
P-1100-278 Lisboa
Tel. (351 21) 882 33 90
Fax (351 21) 882 33 99
E-mail: mf.dgaeri@dgaeri.pt”.

4. De adresgegevens onder de kop „Zweden” worden vervangen door:

„Artikel 6

Utrikesdepartementet
Rättssekretariatet för EU-frågor
S-103 39 Stockholm
Tel. (46-8) 405 10 00
Fax (46-8) 823 11 76

Artikel 7

Rikspolisstyrelsen (RPS)

Box 12256

S-102 26 Stockholm

Tel. (46-8) 401 90 00

Fax (46-8) 401 99 00

Artikel 8

Finansinspektionen

Box 6750

S-113 85 Stockholm

Tel. (46-8) 787 80 00

Fax (46-8) 24 13 35".

VERORDENING (EG) Nr. 2205/2003 VAN DE COMMISSIE
van 17 december 2003

tot wijziging van bijlage I van Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad met betrekking tot de
tarief- en statistiek nomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van 23 juli 1987 met betrekking tot de tarief- en statistiek nomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief ⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 9, lid 1, onder a),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Ten behoeve van harmonisering met de internationale normen van de Internationale Olijfolieraad en de Codex alimentarius is herziening nodig van enkele grenswaarden met betrekking tot de kenmerken van olijfolieën en oliën uit afvallen van olijven, vervat in Verordening (EEG) nr. 2568/91 van de Commissie van 11 juli 1991 inzake de kenmerken van olijfolieën en oliën uit afvallen van olijven en de desbetreffende analysemethoden ⁽²⁾, ook vervat in aanvullende aantekening 2 op hoofdstuk 15 van de gecombineerde nomenclatuur die in bijlage I van Verordening (EEG) nr. 2658/87 is opgenomen.
- (2) Een herziening van aanvullende aantekening 2 op hoofdstuk 15 van de gecombineerde nomenclatuur die in bijlage I van Verordening (EEG) nr. 2658/87 is opgenomen, is noodzakelijk geworden als gevolg van Verordening (EG) nr. 1513/2001 van de Raad van 23 juli 2001 houdende wijziging van Verordening nr. 136/66/EEG, alsmede van Verordening (EG) nr. 1638/98, met het oog op de verlenging van de steunregeling en de kwaliteitsstrategie voor olijfolie ⁽³⁾.

- (3) Ten behoeve van aanpassing van de teksten dienen enkele taalversies van de omschrijving van postonderverdeling 1509 10 10 van de gecombineerde nomenclatuur te worden gewijzigd.
- (4) Verordening (EEG) nr. 2658/87 moet diensgevolge worden gewijzigd.
- (5) De laatste wijzigingen van Verordening (EEG) nr. 2568/91 zijn van toepassing met ingang van 1 november 2003. In overeenkomst moet deze verordening vanaf dezelfde datum van toepassing zijn.
- (6) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité douanewetboek,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Bijlage I van Verordening (EEG) nr. 2658/87 wordt overeenkomstig de bijlage bij de onderhavige verordening gewijzigd.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 november 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 17 december 2003.

Voor de Commissie
Frederik BOLKESTEIN
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 256 van 7.9.1987, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1871/2003 van de Commissie (PB L 275 van 25.10.2003, blz. 5).

⁽²⁾ PB L 248 van 5.9.1991, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1989/2003 (PB L 295 van 13.11.2003, blz. 57).

⁽³⁾ PB L 201 van 26.7.2001, blz. 4.

BIJLAGE

A. In hoofdstuk 15 van bijlage I van Verordening (EEG) nr. 2658/87 wordt aanvullende aantekening 2 als volgt gewijzigd:

1. In aanvullende aantekening 2, onder A, wordt tabel I door de volgende tabel vervangen:

„Tabel I

Vetzuurgehalte in gewichtsprocent van het totale gehalte aan vetzuren

Vetzuren	Percentage
Myristinezuur	≤ 0,05
Palmitinezuur	7,5-20,0
Palmitoleïnezuur	0,3-3,5
Heptadecaanzuur	≤ 0,3
Heptadeceenzuur	≤ 0,3
Stearinezuur	0,5-5,0
Oliezuur	55,0-83,0
Linolzuur	3,5-21,0
Linoleenzuur	≤ 1,0
Arachidezuur	≤ 0,6
Eicosaanzuur	≤ 0,4
Beheenzuur ⁽¹⁾	≤ 0,3
Lignocerinezuur	≤ 0,2

⁽¹⁾ ≤ 0,2 voor de oliën in de zin van post 1509

2. Aanvullende aantekening 2, onder B, wordt als volgt gewijzigd:

a) De inleidende alinea wordt vervangen door de navolgende tekst:

„Als olijfolie in de zin van onderverdeling 1509 10 worden enkel aangemerkt de in de hiernavolgende punten I en II gedefinieerde oliën uit olijven die uitsluitend zijn verkregen langs mechanische weg of via andere natuurkundige procédés onder omstandigheden waardoor de kwaliteit van olie niet wordt aangetast, en die geen andere behandeling hebben ondergaan dan wassen, decanteren, centrifugeren en filtreren. De olijfoliën verkregen met gebruikmaking van een oplosmiddel of met een chemische of biochemische hulpstof of met procédés voor het opnieuw veresteren, en van elk mengsel met oliën van andere aard, worden uitgesloten van deze onderverdeling.”.

b) Punt I wordt als volgt gewijzigd:

i) De uitdrukking „olijfolie voor verlichting verkregen bij de eerste persing (lampolie)” vervangen door de uitdrukking „olijfolie voor verlichting (lampolie)”.

ii) De tekst onder c) wordt vervangen door de navolgende tekst:

„c) gehalte aan verzadigde vetzuren op de 2-positie van de triglyceriden, ten hoogste 1,5 %”.

iii) De tekst onder g) wordt als volgt gewijzigd:

— de punten 1 en 3 worden geschrapt;

— punt 4 wordt vervangen door de volgende tekst:

„4. organoleptische kenmerken waarbij overeenkomstig bijlage XII bij Verordening (EEG) nr. 2568/91 een mediaan voor de gebreken waarneembaar wordt die hoger is dan 2,5”.

c) Punt II wordt als volgt gewijzigd:

i) De tekst onder a) wordt vervangen door de volgende tekst:

„a) zuurtegraad, berekend als oliezuur, ten hoogste 2,0 g/100 g”.

ii) De tekst onder e) wordt vervangen door de volgende tekst:

„e) extinctiecoëfficiënt K_{270} niet hoger dan 0,25”.

iii) De tekst onder g) wordt vervangen door de volgende tekst:

„g) organoleptische kenmerken waarbij overeenkomstig bijlage XII bij Verordening (EEG) nr. 2568/91 een mediaan voor de gebreken waarneembaar wordt die niet hoger is dan 2,5”.

iv) De tekst onder ij) wordt vervangen door de volgende tekst:

„ij) gehalte aan verzadigde vetzuren op de 2-positie van de triglyceriden, ten hoogste 1,5 %”.

3. Aanvullende aantekening 2, onder C, wordt als volgt gewijzigd:
- a) De tekst onder a) wordt vervangen door de volgende tekst:
„a) zuurtegraad, berekend als oliezuur, ten hoogste 1,0 g/100 g;”.
 - b) De tekst onder c) en d) wordt vervangen door de volgende tekst:
„c) extinctiecoëfficiënt K_{270} ten hoogste 0,90;
d) variatie van de extinctiecoëfficiënt (ΔK) in de nabijheid van 270 nm, niet hoger dan 0,15;”.
 - c) De tekst onder f) wordt vervangen door de volgende tekst:
„f) gehalte aan verzadigde vetzuren op de 2-positie van de triglyceriden, ten hoogste 1,8 %;”.
4. Aanvullende aantekening 2, onder D, wordt als volgt gewijzigd:
- a) De tekst onder a) wordt geschrapt.
 - b) De tekst onder c) wordt vervangen door de volgende tekst:
„c) gehalte aan verzadigde vetzuren op de 2-positie van de triglyceriden, ten hoogste 2,2 %;”.
5. Bij aanvullende aantekening 2, onder E, komt als nieuwe tekst:
- „Als oliën van onderverdeling 1510 00 90 worden aangemerkt zowel de oliën die zijn verkregen door behandeling van de oliën van onderverdeling 1510 00 10, ook indien versneden met olijfolie verkregen bij de eerste persing, als de oliën die niet de kenmerken hebben zoals bedoeld in de aanvullende aantekening 2, onder B, C en D, op voorwaarde dat het gehalte aan verzadigde vetzuren op de 2-positie van de triglyceriden ten hoogste 2,2 % bedraagt en de som van de transisomeren van oliezuur niet hoger is dan 0,40 % en die van de transisomeren van linolzuur + translinoleenzuur niet hoger dan 0,35 %, met een verschil tussen HPCL-samenstelling en theoretische samenstelling van de triglyceriden met ECN42 van ten hoogste 0,5.”.
- B. De tekst van GN-code 1509 10 10 blijft als volgt: „lampolie” ⁽¹⁾.
-

⁽¹⁾ De correctie is niet van toepassing op de Nederlandse tekst.

VERORDENING (EG) Nr. 2206/2003 VAN DE COMMISSIE
van 17 december 2003

tot aanvulling van de bijlage bij Verordening (EG) nr. 2400/96 betreffende de invoering van bepaalde benamingen in het „Register van beschermde oorsprongsbenamingen en beschermde geografische aanduidingen” (Thüringer Leberwurst, Thüringer Rotwurst, Thüringer Rostbratwurst)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2081/92 van de Raad van 14 juli 1992 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 806/2003 ⁽²⁾, en met name op artikel 6, lid 3 en lid 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 2081/92 heeft Duitsland voor de benamingen „Thüringer Leberwurst”, „Thüringer Rotwurst” en „Thüringer Rostbratwurst” een aanvraag tot registratie als beschermde geografische aanduiding bij de Commissie ingediend.
- (2) Overeenkomstig artikel 6, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2081/92 is vastgesteld dat de aanvraag aan alle daarin vastgelegde voorschriften voldoet, en in het bijzonder dat zij alle in artikel 4 van die verordening bedoelde gegevens bevat.
- (3) Tegen de namen in de bijlage bij de onderhavige verordening is op grond van artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 2081/92 bij de Commissie bezwaar aangetekend na de bekendmaking ervan in het Publicatieblad overeenkomstig artikel 6, lid 2, van die verordening ⁽³⁾, maar dat bezwaar is later ingetrokken.

(4) De benamingen dienen derhalve te worden ingevoerd in het „Register van beschermde oorsprongsbenamingen en beschermde geografische aanduidingen” en zo in de gehele Gemeenschap te worden beschermd als beschermde geografische aanduiding.

(5) De bijlage bij deze verordening is een aanvulling op de bijlage bij Verordening (EG) nr. 2400/96 van de Commissie ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2054/2003 ⁽⁵⁾.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in de bijlage bij deze verordening vermelde benamingen worden toegevoegd aan de bijlage bij Verordening (EG) nr. 2400/96 en worden als beschermde geografische aanduiding (BGA) ingevoerd in het in artikel 6, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2081/92 genoemde „Register van beschermde oorsprongsbenamingen en beschermde geografische aanduidingen”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 17 december 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 208 van 24.7.1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 122 van 16.5.2003, blz. 1.

⁽³⁾ PB C 114 van 15.5.2002, blz. 10 (Thüringer Leberwurst).

PB C 114 van 15.5.2002, blz. 12 (Thüringer Rotwurst).

PB C 114 van 15.5.2002, blz. 14 (Thüringer Rostbratwurst).

⁽⁴⁾ PB L 327 van 18.12.1996, blz. 11.

⁽⁵⁾ PB L 305 van 22.11.2003, blz. 5.

*BIJLAGE***IN BIJLAGE I BIJ HET EG-VERDRAG GENOEMDE PRODUCTEN VOOR MENSELIJKE CONSUMPTIE****Producten op basis van vlees**

DUITSLAND

Thüringer Leberwurst (BGA)

Thüringer Rotwurst (BGA)

Thüringer Rostbratwurst (BGA)

VERORDENING (EG) Nr. 2207/2003 VAN DE COMMISSIE**van 17 december 2003****tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1901/2000, wat de vereenvoudiging van de vermelding van de nettomassa betreft**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3330/91 van de Raad van 7 november 1991 betreffende de statistieken van het goederenverkeer tussen lidstaten ⁽¹⁾, en met name op artikel 23, lid 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De hoeveelheid goederen is een noodzakelijk, betrouwbaar en stabiel gegeven om inzicht te verkrijgen en vergelijkingen te maken op het gebied van de internationale handel.
- (2) De kwantitatieve eenheden worden gebruikt om de betrouwbaarheid van de verzamelde gegevens te controleren en om indexcijfers te berekenen.
- (3) Volgens Verordening (EG) nr. 1901/2000 van de Commissie ⁽²⁾ tot vaststelling van bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 3330/91 is de nettomassa, uitgedrukt in kilogram, van de kwantitatieve eenheden de belangrijkste indicator, die in beginsel voor iedere goederensoort moet worden vermeld. Voor sommige producten is het evenwel niet de meest geschikte meeteenheid; het is dan zinvol de informatieplichtige vrij te stellen van aangifte van de nettomassa.
- (4) Bij Verordening (EG) nr. 1901/2000 is een lijst van producten vastgesteld waarvoor de informatieplichtigen van aangifte van de nettomassa zijn vrijgesteld. Deze lijst moet worden aangepast in verband met de wijzigingen als gevolg van de jaarlijkse bijwerking van de gecombineerde nomenclatuur.

- (5) Duidelijkheidshalve moet dit soort aanpassingen voortaan steeds bij een verordening tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1901/2000 worden ingevoerd.
- (6) Bijgevolg moet Verordening (EG) nr. 1901/2000 worden gewijzigd.
- (7) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming zijn met het advies van het Comité voor de statistiek van het goederenverkeer tussen lidstaten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EG) nr. 1901/2000 wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 23, onder a), wordt de zin: „Indien deze bijlage moet worden gewijzigd in verband met de wijzigingen als gevolg van de jaarlijkse bijwerking van de gecombineerde nomenclatuur, worden deze wijzigingen ter kennis van de informatieplichtigen gebracht door bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* (C-reeks)” geschrapt.
2. Bijlage II wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing vanaf 1 januari 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 17 december 2003.

Voor de Commissie

Pedro SOLBES MIRA

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 316 van 16.11.1991, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1624/2000 van het Europees Parlement en de Raad (PB L 187 van 26.7.2000, blz. 1).

⁽²⁾ PB L 228 van 8.9.2000, blz. 28. Verordening laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding van 2003.

BIJLAGE

„BIJLAGE II

Lijst van onderverdelingen van de gecombineerde nomenclatuur, zoals bedoeld in artikel 23, onder a)

0105 11 11	2204 21 68	2204 29 89	5702 49 90
0105 11 19	2204 21 69	2204 29 91	5702 51 00
0105 11 91	2204 21 71	2204 29 92	5702 52 00
0105 11 99	2204 21 74	2204 29 93	5702 59 00
0105 12 00	2204 21 76	2204 29 94	5702 91 00
0105 19 20	2204 21 77	2204 29 95	5702 92 00
0105 19 90	2204 21 78	2204 29 96	5702 99 00
	2204 21 79	2204 29 97	
0407 00 11	2204 21 80	2204 29 98	5703 10 00
	2204 21 81	2204 29 99	5703 20 11
2202 10 00	2204 21 82		5703 20 19
2202 90 10	2204 21 83	2205 10 10	5703 20 91
2202 90 91	2204 21 84	2205 10 90	5703 20 99
2202 90 95	2204 21 87	2205 90 10	5703 30 11
2202 90 99	2204 21 88	2205 90 90	5703 30 19
	2204 21 89		5703 30 51
2203 00 01	2204 21 91	2206 00 10	5703 30 59
2203 00 09	2204 21 92	2206 00 31	5703 30 91
2203 00 10	2204 21 93	2206 00 39	5703 30 99
	2204 21 94	2206 00 51	5703 90 00
2204 10 11	2204 21 95	2206 00 59	
2204 10 19	2204 21 96	2206 00 81	5704 10 00
2204 10 91	2204 21 97		5704 90 00
2204 10 99	2204 21 98	2207 10 00	
2204 21 10	2204 21 99	2207 20 00	5705 00 10
2204 21 11	2204 29 10		5705 00 30
2204 21 12	2204 29 12	2209 00 99	5705 00 90
2204 21 13	2204 29 13		
2204 21 17	2204 29 17	2716 00 00	6101 10 10
2204 21 18	2204 29 18		6101 10 90
2204 21 19	2204 29 42	3702 51 00	6101 20 10
2204 21 22	2204 29 43	3702 53 00	6101 20 90
2204 21 24	2204 29 44	3702 54 10	6101 30 10
2204 21 26	2204 29 46	3702 54 90	6101 30 90
2204 21 27	2204 29 47		6101 90 10
2204 21 28	2204 29 48	5701 10 10	6101 90 90
2204 21 32	2204 29 58	5701 10 91	
2204 21 34	2204 29 62	5701 10 93	
2204 21 36	2204 29 64	5701 10 99	6102 10 10
2204 21 37	2204 29 65	5701 90 10	6102 10 90
2204 21 38	2204 29 71	5701 90 90	6102 20 10
2204 21 42	2204 29 72		6102 20 90
2204 21 43	2204 29 75	5702 20 00	6102 30 10
2204 21 44	2204 29 81	5702 31 00	6102 30 90
2204 21 46	2204 29 82	5702 32 00	6102 90 10
2204 21 47	2204 29 83	5702 39 10	6102 90 90
2204 21 48	2204 29 84	5702 39 90	
2204 21 62	2204 29 87	5702 41 00	6103 11 00
2204 21 66	2204 29 88	5702 42 00	6103 12 00
2204 21 67		5702 49 10	6103 19 00

6103 21 00	6106 20 00	6112 12 00	6402 99 91
6103 22 00	6106 90 10	6112 19 00	6402 99 93
6103 23 00	6106 90 30	6112 31 10	6402 99 96
6103 29 00	6106 90 50	6112 31 90	6402 99 98
6103 31 00	6106 90 90	6112 39 10	
6103 32 00		6112 39 90	6403 12 00
6103 33 00	6107 11 00	6112 41 10	6403 19 00
6103 39 00	6107 12 00	6112 41 90	6403 20 00
6103 41 10	6107 19 00	6112 49 10	6403 30 00
6103 41 90	6107 21 00	6112 49 90	6403 40 00
6103 42 10	6107 22 00		6403 51 11
6103 42 90	6107 29 00	6115 11 00	6403 51 15
6103 43 10	6107 91 10	6115 12 00	6403 51 19
6103 43 90	6107 91 90	6115 19 00	6403 51 91
6103 49 10	6107 92 00		6403 51 95
6103 49 91	6107 99 00	6210 20 00	6403 51 99
6103 49 99		6210 30 00	6403 59 11
	6108 11 00		6403 59 31
6104 11 00	6108 19 00	6211 11 00	6403 59 35
6104 12 00	6108 21 00	6211 12 00	6403 59 39
6104 13 00	6108 22 00	6211 20 00	6403 59 50
6104 19 00	6108 29 00	6211 32 31	6403 59 91
6104 21 00	6108 31 10	6211 32 41	6403 59 95
6104 22 00	6108 31 90	6211 32 42	6403 59 99
6104 23 00	6108 32 11	6211 33 31	6403 91 11
6104 29 00	6108 32 19	6211 33 41	6403 91 13
6104 31 00	6108 32 90	6211 33 42	6403 91 16
6104 32 00	6108 39 00	6211 42 31	6403 91 18
6104 33 00	6108 91 10	6211 42 41	6403 91 91
6104 39 00	6108 91 90	6211 42 42	6403 91 93
6104 41 00	6108 92 00	6211 43 31	6403 91 96
6104 42 00	6108 99 10	6211 43 41	6403 91 98
6104 43 00	6108 99 90	6211 43 42	6403 99 11
6104 44 00			6403 99 31
6104 49 00	6109 10 00	6212 10 10	6403 99 33
6104 51 00	6109 90 10	6212 10 90	6403 99 36
6104 52 00	6109 90 30	6212 20 00	6403 99 38
6104 53 00	6109 90 90	6212 30 00	6403 99 50
6104 59 00			6403 99 91
6104 61 10	6110 11 10	6401 10 10	6403 99 93
6104 61 90	6110 11 30	6401 10 90	6403 99 96
6104 62 10	6110 11 90	6401 91 00	6403 99 98
6104 62 90	6110 12 10	6401 92 10	
6104 63 10	6110 12 90	6401 92 90	
6104 63 90	6110 19 10	6401 99 00	6404 11 00
6104 69 10	6110 19 90		6404 19 10
6104 69 91	6110 20 10	6402 12 10	6404 19 90
6104 69 99	6110 20 91	6402 12 90	6404 20 10
	6110 20 99	6402 19 00	6404 20 90
6105 10 00	6110 30 10	6402 20 00	
6105 20 10	6110 30 91	6402 30 00	6405 10 00
6105 20 90	6110 30 99	6402 91 00	6405 20 10
6105 90 10	6110 90 10	6402 99 10	6405 20 91
6105 90 90	6110 90 90	6402 99 31	6405 20 99
		6402 99 39	6405 90 10
6106 10 00	6112 11 00	6402 99 50	6405 90 90

7101 10 00	8504 21 00	8539 49 30	8542 29 20
7101 21 00	8504 22 10		8542 29 90
7101 22 00	8504 22 90	8540 11 11	
	8504 23 00	8540 11 13	8903 91 10
7103 91 00	8504 31 10	8540 11 15	8903 91 92
7103 99 00	8504 31 31	8540 11 19	8903 91 99
	8504 31 39	8540 11 91	8903 92 10
7104 10 00	8504 31 90	8540 11 99	8903 92 91
7104 20 00	8504 32 10	8540 12 00	8903 92 99
7104 90 00	8504 32 30	8540 20 10	8903 99 10
	8504 32 90	8540 20 80	8903 99 91
7105 10 00	8504 33 10	8540 40 00	8903 99 99
7105 90 00	8504 33 90	8540 50 00	
7106 10 00	8504 34 00	8540 71 00	9001 30 00
7106 91 10	8504 40 10	8540 72 00	9001 40 20
7106 91 90	8504 40 20	8540 79 00	9001 40 41
7106 92 20	8504 40 50	8540 81 00	9001 40 49
7106 92 80	8504 40 93	8540 89 00	9001 40 80
	8504 50 10		9001 50 20
7108 11 00		8542 21 01	9001 50 41
7108 12 00	8518 21 90	8542 21 05	9001 50 49
7108 13 10	8518 22 90	8542 21 11	9001 50 80
7108 13 80	8518 29 20	8542 21 13	
7108 20 00	8518 29 80	8542 21 15	9003 11 00
		8542 21 17	9003 19 10
7110 11 00	8539 10 10	8542 21 20	9003 19 30
7110 19 10	8539 10 90	8542 21 25	9003 19 90
7110 19 80	8539 21 30	8542 21 31	
7110 21 00	8539 21 92	8542 21 33	
7110 29 00	8539 21 98	8542 21 35	9006 53 10
7110 31 00	8539 22 10	8542 21 37	9006 53 90
7110 39 00	8539 29 30	8542 21 39	
7110 41 00	8539 29 92	8542 21 45	9202 10 10
7110 49 00	8539 29 98	8542 21 50	9202 10 90
	8539 31 10	8542 21 69	9202 90 30
7116 10 00	8539 31 90	8542 21 71	9202 90 80
7116 20 11	8539 32 10	8542 21 73	
7116 20 19	8539 32 50	8542 21 81	9204 10 00
7116 20 90	8539 32 90	8542 21 83	9204 20 00
	8539 39 00	8542 21 85	
8504 10 10	8539 41 00	8542 21 99	9205 10 00
8504 10 91			
8504 10 99	8539 49 10	8542 29 10	9207 90 10"

VERORDENING (EG) Nr. 2208/2003 VAN DE COMMISSIE
van 17 december 2003
tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2921/90 betreffende de steunverlening voor ondermelk
die tot caseïne en caseïnaten wordt verwerkt

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten ⁽¹⁾, en met name op artikel 15,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij artikel 2, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2921/90 van de Commissie ⁽²⁾, wordt het niveau van de steun voor tot caseïne of caseïnaten verwerkte ondermelk vastgesteld. Gezien de ontwikkeling van de marktprijs voor caseïne en caseïnaten op de markt van de Gemeenschap en op de wereldmarkt is het dienstig het steunbedrag te verlagen.

- (2) Het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten heeft geen advies uitgebracht binnen de door zijn voorzitter vastgestelde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In artikel 2, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2921/90 wordt het bedrag „6,70 EUR” vervangen door „6,30 EUR”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 17 december 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1787/2003 (PB L 270 van 21.10.2003, blz. 121).

⁽²⁾ PB L 279 van 11.10.1990, blz. 22. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 785/2003 (PB L 115 van 9.5.2003, blz. 15).

VERORDENING (EG) Nr. 2209/2003 VAN DE COMMISSIE
van 17 december 2003

inzake de stopzetting van de visserij op tong door vaartuigen die de vlag van België voeren

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2847/93 van de Raad van 12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling voor het gemeenschappelijk visserijbeleid⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 806/2003⁽²⁾, en met name op artikel 21, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 2341/2002 van de Raad van 20 december 2002 tot vaststelling, voor 2003, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden welke in de wateren van de Gemeenschap en, voor vaartuigen van de Gemeenschap, in andere wateren met vangstbeperkingen van toepassing zijn, en tot vaststelling van de bij de visserij in acht te nemen voorschriften⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1754/2003 van de Commissie⁽⁴⁾, zijn voor 2003 quota voor tong vastgesteld.
- (2) Om te garanderen dat de bepalingen inzake de kwantitatieve beperking van de vangsten van een bestand waarvoor een quotum geldt, in acht worden genomen, moet de Commissie de datum vaststellen waarop de vangsten van de vaartuigen die de vlag van een lidstaat voeren, geacht worden het toegewezen quotum te hebben bereikt.

- (3) Volgens de aan de Commissie meegedeelde gegevens, hebben de hoeveelheden tong die in de wateren van ICES-zone VIIf, g zijn gevangen door vaartuigen die de vlag van België voeren of die in België zijn geregistreerd, het voor 2003 toegewezen quotum bereikt. België heeft de vangst uit dit bestand verboden met ingang van 6 december 2003. Deze datum moet derhalve worden aangehouden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De hoeveelheden tong die in de wateren van ICES-zone VIIf, g zijn gevangen door vaartuigen die de vlag van België voeren of die in België zijn geregistreerd, worden geacht het voor 2003 aan België toegewezen quotum te hebben bereikt.

De visserij op tong in de wateren van ICES-zone VIIf, g door vaartuigen die de vlag van België voeren of die in België zijn geregistreerd, alsmede het aan boord houden, het overladen en het lossen van vis uit dit bestand door deze vaartuigen, is verboden vanaf de datum waarop deze verordening van toepassing wordt.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van 6 december 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 17 december 2003.

Voor de Commissie
Jörgen HOLMQUIST
Directeur-generaal Visserij

⁽¹⁾ PB L 261 van 20.10.1993, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 122 van 16.5.2003, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 356 van 31.12.2002, blz. 12.

⁽⁴⁾ PB L 252 van 4.10.2003, blz. 1.

VERORDENING (EG) Nr. 2210/2003 VAN DE COMMISSIE

van 17 december 2003

betreffende de invoercertificaten voor producten van de sector rundvlees van oorsprong uit Botswana, Kenia, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe en Namibië

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2286/2002 van de Raad van 10 december 2002 tot vaststelling van de regeling voor landbouwproducten en door verwerking daarvan verkregen goederen, van oorsprong uit de staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan (de ACS-staten) en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1706/98 ⁽¹⁾, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1918/98 van de Commissie van 9 september 1998 houdende vaststelling van uitvoeringsbepalingen in de sector rundvlees voor Verordening (EG) nr. 1706/98 van de Raad tot vaststelling van de regeling voor landbouwproducten en door verwerking daarvan verkregen goederen, van oorsprong uit de staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan (de ACS-staten) en houdende intrekking van Verordening (EG) nr. 589/96 ⁽²⁾, en met name op artikel 4,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Overeenkomstig artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1918/98 kunnen voor producten van de sector rundvlees invoercertificaten worden afgegeven. De invoer mag evenwel de voor ieder van de betrokken uitvoerende derde landen vastgestelde hoeveelheid niet overschrijden.

(2) Voor producten van oorsprong uit Botswana, Kenia, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe en Namibië overstijgen de hoeveelheden, uitgedrukt in vlees zonder been, waarvoor van 1 tot en met 10 december 2003 overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1918/98 certificaten zijn aangevraagd, niet de voor deze landen beschikbare hoeveelheden. Bijgevolg kunnen voor de aangevraagde hoeveelheden invoercertificaten worden afgegeven.

(3) De hoeveelheden, waarvoor met ingang van 1 januari 2004 certificaten kunnen worden aangevraagd binnen de totale hoeveelheid van 52 100 ton, dienen te worden vastgesteld.

(4) Er dient op te worden gewezen dat deze verordening Richtlijn 72/462/EEG van de Raad van 12 december 1972 inzake gezondheidsvraagstukken en veterinairerechtelijke vraagstukken bij de invoer van runderen, varkens,

schapen en geiten, van vers vlees of van vleesproducten uit derde landen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 807/2003 ⁽⁴⁾, onverlet laat,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De hieronder vermelde lidstaten geven op 21 december 2003 voor de onderstaande hoeveelheden producten van de sector rundvlees, uitgedrukt in vlees zonder been, van oorsprong uit sommige staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, invoercertificaten af voor de daarbij vermelde landen van oorsprong:

Verenigd Koninkrijk:

— 15,4 ton van oorsprong uit Swaziland.

Artikel 2

Certificaataanvragen kunnen overeenkomstig artikel 3, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1918/98 in de eerste tien dagen van de maand januari 2004 worden ingediend voor de volgende hoeveelheden rundvlees zonder been:

Botswana:	18 916 ton,
Kenia:	142 ton,
Madagaskar:	7 579 ton,
Swaziland:	3 363 ton,
Zimbabwe:	9 100 ton,
Namibië:	13 000 ton.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 21 december 2003.

⁽¹⁾ PB L 348 van 21.12.2002, blz. 5.⁽²⁾ PB L 250 van 10.9.1998, blz. 16.⁽³⁾ PB L 302 van 31.12.1972, blz. 28.⁽⁴⁾ PB L 122 van 16.5.2003, blz. 36.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 17 december 2003.

Voor de Commissie
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Directeur-generaal Landbouw

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 11 december 2002

betreffende staatssteunmaatregel C 46/2001 — Centrales de trésorerie ten uitvoer gelegd door Frankrijk

(kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 4827)

(Slechts de tekst in de Franse taal is authentiek)

(Voor de EER relevante tekst)

(2003/883/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, in het bijzonder artikel 88, lid 2, eerste alinea,

Na de belanghebbenden overeenkomstig genoemd artikel te hebben aangemaand hun opmerkingen kenbaar te maken ⁽¹⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

I. PROCEDURE

- (1) In 1997 heeft de Raad Ecofin ingestemd met een resolutie betreffende een gedragscode inzake de belastingregeling voor ondernemingen ⁽²⁾ met als doel een einde te maken aan schadelijke fiscale praktijken. Naar aanleiding van de toezeggingen die de Commissie heeft gedaan in het kader van deze gedragscode heeft zij in 1998 een mededeling gepubliceerd over de toepassing van de regels betreffende steunmaatregelen van de staten op maatregelen op het gebied van de directe belastingen op ondernemingen ⁽³⁾ (hierna „de Mededeling”). Daarin herhaalt zij er streng op te willen toezien dat deze regels nauwgezet worden nageleefd en volgens het beginsel van gelijke behandeling worden toegepast. De onderhavige procedure past in dit kader.
- (2) Bij schrijven van 4 augustus 1999 (D/63323) heeft de Commissie om inlichtingen verzocht over de Franse regeling inzake centrales de trésorerie, ofwel concernfinancieringsmaatschappijen. De inlichtingen zijn verstrekt bij schrijven van de Permanente Vertegenwoordiging van Frankrijk bij de Europese Unie van 12 oktober 1999 (A/37816).

- (3) Bij schrijven SG(2001) D/289747 van 11 juli 2001 heeft de Commissie Frankrijk in kennis gesteld van haar besluit de formele onderzoeksprocedure van artikel 88, lid 2, van het Verdrag in te leiden ten aanzien van de fiscale regeling voor concernfinancieringsmaatschappijen. Bij schrijven van 31 oktober 2001 (A/38577) heeft Frankrijk zijn opmerkingen met betrekking tot de inleiding van dit onderzoek kenbaar gemaakt.

- (4) Het besluit van de Commissie om de procedure in te leiden is gepubliceerd in het *Publicatieblad van de Europese Unie* ⁽⁴⁾. De Commissie heeft de belanghebbenden aangemaand hun opmerkingen kenbaar te maken met betrekking tot de betrokken maatregel. Er werden geen opmerkingen ontvangen.

II. BESCHRIJVING VAN DE MAATREGEL

- (5) Het statuut van de centrales de trésorerie (hierna „concernfinancieringsmaatschappijen”) werd goedgekeurd op 3 november 1998 en geeft recht op een bijzondere fiscale behandeling die werd vastgesteld in een Instructie van de Direction générale des impôts van 16 april 1999 (hierna „de Instructie”). In deze Instructie, van kracht vanaf 1 januari 1999, worden aanwijzingen gegeven voor de toepassing van de artikelen 39.1° 3 en 131 quater van de Code général des impôts (hierna „CGI”), die betrekking hebben op de fiscale behandeling van de rente die door een onderneming wordt uitgekeerd aan vennoten over bedragen die zij ter harer beschikking stellen.

⁽¹⁾ PB C 302 van 27.10.2001, blz. 7.

⁽²⁾ PB C 2 van 6.1.1998, blz. 1.

⁽³⁾ PB C 384 van 10.12.1998, blz. 3.

⁽⁴⁾ Zie voetnoot 1

- (6) Artikel 39.1° 3 van de CGI voorziet in de beperking van de aftrekbaarheid van de rente die aan vennoten wordt uitgekeerd over de bedragen die zij boven hun aandeel in het kapitaal in de vennootschap laten of ter harer beschikking stellen, ongeacht de rechtsvorm van de vennootschap. De beperking wordt uitgedrukt als een referentiepercentage dat gelijk is aan het jaarlijkse gemiddelde van de gemiddelde effectieve tarieven die door de kredietinstellingen worden gehanteerd voor leningen met variabele rentevoet aan ondernemingen met een oorspronkelijke looptijd van meer dan twee jaar. Volgens de Instructie mag de Franse belastingdienst afwijkingen toestaan op deze beperking voor transacties die worden verricht in het kader van concernfinancieringsmaatschappijen.
- (7) Artikel 131 quater van de CGI voorziet in de vrijstelling van de bronheffing voor transacties die worden verricht op lopende rekeningen door buiten Frankrijk gevestigde vennoten in het geval van derde of gelieerde ondernemingen. De Instructie preciseert voorts dat deze maatregel ook geldt voor transacties op lopende rekeningen van vennoten, tussen een moedermaatschappij en haar dochterondernemingen of kleindochterondernemingen in het kader van een overeenkomst tussen bedrijven van hetzelfde concern betreffende de oprichting van een concernfinancieringsmaatschappij, waarvan de belastingdienst op de hoogte werd gebracht.
- (8) Om voor de regeling in aanmerking te komen moet een concernfinancieringsmaatschappij gevestigd zijn in Frankrijk in de vorm van een dochteronderneming die binnen een concern belast is met het centraliseren van de kasstromen tussen de ondernemingen die tot het concern behoren. De maatschappij moet zich bezighouden met het effectief ontvangen van de kasstromen van de ondernemingen van het concern die bij overeenkomst aan haar gebonden zijn en met het voorzien in de financieringsbehoeften van deze ondernemingen.
- (9) Alleen ondernemingen die direct of indirect onder de zeggenschap van eenzelfde onderneming vallen en deze onderneming zelf kunnen partij zijn bij deze overeenkomst. Voorts komen voor de maatregel alleen concerns in aanmerking met vestigingen in ten minste drie verschillende lidstaten.

III. REDENEN VOOR DE INLEIDING VAN DE PROCEDURE

- (10) Bij de beoordeling van de informatie die door de Franse autoriteiten werd verstrekt, heeft de Commissie zich op het standpunt gesteld dat het toestaan van een afwijking op de beperking van de aftrekbaarheid van de rente, uitsluitend voorbehouden aan concernfinancieringsmaatschappijen, een selectief voordeel is dat niet wordt gerechtvaardigd door de aard of de opzet van het stelsel.
- (11) Voorts oordeelde de Commissie dat de verhoging van de vrijstelling van de bronheffing voor rente die buiten Frankrijk door concernfinancieringsmaatschappijen

wordt uitgekeerd, niet kon worden aangemerkt als een specifiek voordeel, want een dergelijke vrijstelling gold reeds voor alle rente die door ondernemingen buiten Frankrijk aan derde of gelieerde bedrijven wordt uitgekeerd.

IV. OPMERKINGEN VAN FRANKRIJK

- (12) De Franse autoriteiten hebben opgemerkt dat de Commissie bij de inleiding van de procedure de vrijstelling van de bronheffing op rente die buiten Frankrijk door concernfinancieringsmaatschappijen wordt uitgekeerd, niet heeft aangemerkt als staatssteun. Frankrijk oordeelt daarom dat het van weinig samenhang getuigt dat de Commissie de afwijking op de beperking van de aftrekbaarheid van de rente voor concernfinancieringsmaatschappijen als een voordeel betitelt, aangezien oogmerk en toepassingsgebied van de beide maatregelen identiek zijn.
- (13) Frankrijk stelt dat van de afwijking op de beperking van de aftrekbaarheid van de rente voor concernfinancieringsmaatschappijen geen voordeel kan worden verwacht. De afwijking heeft volgens het land in werkelijkheid weinig praktische gevolgen gehad sinds de regeling in januari 1999 van kracht is geworden, omdat het hoogst toegestane percentage, gedefinieerd als het gemiddelde effectieve rentetarief dat door de kredietinstellingen wordt gehanteerd voor leningen met variabele rentevoet, bijna altijd dicht bij de marktrente ligt.
- (14) Voorts heeft Frankrijk aangevoerd dat de afdeling statistiek van de Direction générale des impôts slechts acht overeenkomsten heeft geteld die werden geregistreerd door ondernemingen die voldeden aan de voorwaarden voor de toepassing van deze twee maatregelen. Dit zou erop wijzen dat de regeling geen concrete voordelen oplevert.
- (15) Volgens de Franse autoriteiten is de afwijking op de beperking van de aftrekbaarheid van rente voor concernfinancieringsmaatschappijen van concerns met vestigingen in ten minste drie landen geen selectieve maatregel omdat het hen geen enkel voordeel oplevert ten opzichte van concerns die van de maatregel zijn uitgesloten. Met betrekking tot de belastbare grondslag op het niveau van het concern leidt de maatregel louter tot een verplaatsing van de belastingheffing van de concernfinancieringsmaatschappij naar de gelieerde onderneming. Voorzover de rente aftrekbaar is van het bedrijfsresultaat van de concernfinancieringsmaatschappij wordt deze vervolgens bij de gelieerde onderneming belast als financieel product, terwijl in een situatie waarin een beperking van de aftrekbaarheid van de rente geldt, de niet-aftrekbare en dus bij de dochteronderneming belaste rente in mindering wordt gebracht op het bedrijfsresultaat van de moedermaatschappij omdat deze in dat geval wordt aangemerkt als uitgekeerde winst en derhalve wordt vrijgesteld uit hoofde van de vrijstellingsregeling voor participaties tussen moeder- en dochterbedrijven.

- (16) Volgens de Franse autoriteiten is de afwijking op de beperking van de aftrekbaarheid van de rente voor concernfinancieringsmaatschappijen gerechtvaardigd wegens de aard en de opzet van de regeling inzake de aftrekbaarheid van de rente voor transacties op lopende rekeningen van vennoten. De instelling van een beperking van de aftrekbaarheid van de rente die een onderneming uitkeert aan haar vennoten, introduceert het rechtsvermoeden dat het abnormaal is wanneer de aftrekbaarheid ten opzichte van de marktrente een zeker niveau overschrijdt, waardoor geschillen met betrekking tot de vaststelling van het normaal te hanteren tarief worden voorkomen. Een dergelijk vermoeden is niet relevant wanneer in het kader van de relatie tussen de vennoten en de onderneming een overeenkomst tot centralisering van de kasstromen is gesloten, aangezien de commerciële relatie tussen de leninggever en de leningnemer zwaarder weegt dan de vennootschapsrelatie tussen de moedermaatschappij en de dochteronderneming. Op dat moment geldt voor de aftrekbaarheid van de rente als enige voorwaarde dat deze conform dient te zijn met de marktrente tussen onafhankelijke derden. Deze logica vormt tevens de rechtvaardiging voor de Franse administratieve doctrine op grond waarvan sinds 1984 rente die door een dochteronderneming wordt uitgekeerd aan haar moedermaatschappij in de hoedanigheid van kredietinstelling niet aan beperkingen is gebonden.

V. BEOORDELING VAN DE MAATREGEL

Inleiding

- (17) Na bestudering van de opmerkingen van Frankrijk blijft de Commissie bij haar standpunt zoals naar voren gebracht in haar schrijven van 11 juli 2001 ⁽⁵⁾ waarbij de procedure van artikel 88, lid 2, van het Verdrag werd ingeleid. De opmerkingen van Frankrijk hebben haar twijfels niet kunnen wegnemen en derhalve komt zij tot de slotsom dat de onderzochte fiscale maatregel moet worden aangemerkt als onrechtmatige bedrijfssteun welke onverenigbaar is met de gemeenschappelijke markt uit hoofde van artikel 87, lid 1, van het Verdrag. Zij concludeert daarentegen dat Frankrijk en de begunstigde ondernemingen in deze zaak het gewettigd vertrouwen hadden dat de steun toelaatbaar was en derhalve zal zij niet overgaan tot terugvordering van de steun.
- (18) Meer bepaald kan de Commissie niet akkoord gaan met de gelijkstelling, door de Franse autoriteiten, van enerzijds de vrijstelling van de bronheffing op rente uitgekeerd buiten Frankrijk en anderzijds de afwijking op de beperking van de aftrekbaarheid van de rente voor transacties op lopende rekeningen van vennoten. Zij is van oordeel dat het gaat om twee maatregelen met verschillende toepassingsgebieden die derhalve afzonderlijk moeten worden behandeld.

Vrijstelling van de bronheffing

- (19) Met betrekking tot de vrijstelling van de bronheffing op buiten Frankrijk uitgekeerde rente voorzagt artikel 131 quater van de CGI reeds in een algemene vrijstelling van

dergelijke inhoudingen ⁽⁶⁾. In de Instructie wordt alleen gepreciseerd dat rente die buiten Frankrijk wordt uitgekeerd door concernfinancieringsmaatschappijen, welke vallen onder de voorwaarden bij de punten 3 tot en met 9 van genoemde Instructie, in aanmerking komen voor de bestaande vrijstelling.

- (20) Overeenkomstig punt 13 van de Mededeling zijn zuiver belastingtechnische maatregelen, zoals vrijstelling van inhouding aan de bron, algemene maatregelen die buiten het toepassingsgebied vallen van artikel 87, lid 1, van het Verdrag voorzover deze voor alle ondernemingen op het grondgebied op voet van gelijkheid toegankelijk zijn.
- (21) Op grond hiervan concludeert de Commissie derhalve dat de vrijstelling van de bronheffing op rente die wordt uitgekeerd buiten Frankrijk wegens het algemene karakter ervan, zoals bevestigd door de Instructie wat de toepassing van deze vrijstelling op concernfinancieringsmaatschappijen betreft, niet kan worden beschouwd als een steunmaatregel in de zin van artikel 87, lid 1, van het Verdrag.

Regeling inzake de aftrek van rente uitgekeerd aan vennoten

- (22) Met betrekking tot de afwijking op de beperking van de aftrekbaarheid van de rente uitgekeerd op bedragen die door vennoten ter beschikking worden gesteld van een onderneming, is de Commissie van oordeel dat deze fiscale maatregel moet worden aangemerkt als een steunmaatregel in de zin van artikel 87, lid 1, van het Verdrag, omdat deze voldoet aan elk van de vier criteria die hieronder worden toegelicht.

Voordeel

- (23) Ten eerste verschaft de maatregel een voordeel dat de lasten verlicht die een onderneming normaal moet dragen. De beperking van de aftrekbaarheid van de rente op transacties op lopende rekeningen van vennoten verricht door concernfinancieringsmaatschappijen stelt hen in staat de belastbare grondslag te verlagen. Zoals gesteld bij punt 9 van de Mededeling kan een voordeel worden verschaft door een vermindering van de belastingdruk, in het bijzonder een verlaging van de belastbare grondslag van een onderneming, tengevolge van een aanvullende verlaging welke bij wijze van uitzondering wordt toegestaan ten opzichte van de gewone maximaal toegestane aftrek. De concernfinancieringsmaatschappijen en de ondernemingen waartoe zij behoren ontvangen een voordeel telkens dat genoemde maatschappijen op hun belastbare grondslag de volledige rente in mindering kunnen brengen die werd uitgekeerd aan de vennoten van de ondernemingen terwijl Franse ondernemingen in dezelfde situatie wel aan de beperking gehouden zijn.

⁽⁵⁾ Artikel 131 quater CGI luidt: „de inkomsten uit buiten Frankrijk afgesloten leningen door Franse rechtspersonen met goedkeuring van de minister van Economische Zaken, Financiën en Privatisering (welke geacht wordt op algemene titel te zijn verleend bij administratieve instructie van de Direction générale des impôts in Frankrijk) zijn vrijgesteld van de voorheffing zoals bedoeld bij paragraaf III van artikel 125 A”; artikel 125 A III, betreffende de voorheffing op de opbrengst op beleggingen met vast rendement, luidt: „de voorheffing moet verplicht worden toegepast op voornoemde inkomsten welke worden ontvangen door personen die in Frankrijk niet hun fiscale woonplaats hebben; dezelfde bepaling is van toepassing op de inkomsten welke buiten Frankrijk worden uitgekeerd of die worden ontvangen door rechtspersonen welke niet statutair in Frankrijk gevestigd zijn”.

⁽⁶⁾ Zie voetnoot 1.

(24) Met betrekking tot de opmerking van Frankrijk, bedoeld bij overweging 13, als zou de maatregel in werkelijkheid weinig praktische gevolgen hebben gehad omdat het hoogste percentage in het merendeel der gevallen dicht bij de marktrente zou liggen, constateert de Commissie dat het bestaan van enkele gevallen waarin sprake is van een voordeel, ofwel de loutere mogelijkheid dat de regeling voordelen verschaft, volstaat om de maatregel aan te merken als een steunmaatregel voorzover is voldaan aan de andere voorwaarden van artikel 87, lid 1.

(25) De Commissie neemt nota van het argument van Frankrijk, zoals bedoeld bij overweging 15, als zou de afwijking op de beperking slechts leiden tot een verschuiving van de belastingheffing van de concernfinancieringsmaatschappij naar de vennoot en geen enkel comparatief voordeel zou verschaffen op het niveau van het betrokken concern in vergelijking met concerns die zijn uitgesloten van de maatregel. Op grond van de vergelijking die de Franse autoriteiten maken met betrekking tot het niveau van de effectieve belastingheffing bij een concern, afhankelijk van de vraag of de door een concernfinancieringsmaatschappij aan haar moedermaatschappij uitgekeerde bedragen de vorm hebben van aftrekbare rente of van uitgekeerde winst (dividend), kan in geen enkel geval worden uitgesloten dat sprake is van een voordeel aangezien het gaat om de vergelijking van verschillende situaties die variëren afhankelijk van externe parameters. Het bedrag van het uitgekeerde dividend is immers afhankelijk van het behalen van door de dochteronderneming uit te keren winst evenals van keuzes die worden gemaakt ten aanzien van het ondernemingsbestuur, terwijl de fiscale behandeling daarentegen wordt bepaald door de omvang van het kapitaal van de moedermaatschappij en de fiscale voorschriften — in het bijzonder de internationale regels — die van toepassing zijn. Te dien aanzien betreft de door Frankrijk genoemde situatie een zeer beperkt geval, waarin meer bepaald wordt verondersteld dat de moedermaatschappij en de dochteronderneming onderworpen zijn aan hetzelfde niveau van effectieve belastingheffing. Deze redenering berust voorts op de hypothese dat de voordelen van de dochteronderneming volledig worden uitgekeerd aan de moedermaatschappij. Tot slot veronderstelt de redenering van Frankrijk dat de moedermaatschappij beroep kan doen op een regeling inzake vrijstelling van participaties tussen moedermaatschappijen en dochterondernemingen, hetgeen niet altijd het geval is.

(26) De Commissie voegt daar nog aan toe dat bij het onderzoek van de aard van een voordeel dat door een maatregel wordt verschaft, gekeken moet worden naar het nationale stelsel van de desbetreffende lidstaat en niet naar een stelsel dat voorziet in een hypothetische gelijke behandeling tussen staten, waarop Frankrijk zich impliciet beroept.

(27) Op basis hiervan komt de Commissie tot de conclusie dat de afwijking op de beperking van de aftrekbaarheid van rente die wordt uitgekeerd aan vennoten van dien aard is dat een voordeel wordt verschaft aan concernfinancieringsmaatschappijen en aan de concerns waartoe zij behoren.

Staatsmiddelen

(28) Ten tweede wordt het voordeel bekostigd met staatsmiddelen. In onderhavige zaak leidt de verlaging van de belastbare grondslag van in Frankrijk gevestigde concernfinancieringsmaatschappijen tot de derving van belastinginkomsten welke staatsmiddelen zijn.

Ongunstige beïnvloeding van de mededinging en het handelsverkeer tussen de lidstaten

(29) Ten derde gaat van de maatregel een ongunstige invloed uit op de mededinging en het handelsverkeer tussen de lidstaten. Dit criterium is vervuld omdat de concernfinancieringsmaatschappijen actief moeten zijn in een multinationale context, waarbij sprake is van intracommunautair handelsverkeer. Het voordeel dat aan concernfinancieringsmaatschappijen wordt verschaft, versterkt de positie van het geheel van ondernemingen en concerns waartoe zij behoren in vergelijking met de positie van andere concurrerende ondernemingen of concerns in verschillende sectoren, waarvan ten minste enkele zich kenmerken door intracommunautair handelsverkeer.

(30) Zoals benadrukt bij punt 11 van de Mededeling wordt hieraan niet afgedaan door een relatief kleine omvang van de steun ⁽⁷⁾, hetgeen wordt ingeroepen door Frankrijk.

Selectiviteit

(31) Tot slot is de Commissie van oordeel dat de bepalingen van de Instructie selectief zijn omdat deze bepaalde ondernemingen bevoordelen; deze zijn immers uitsluitend van toepassing op concernfinancieringsmaatschappijen van concerns met vestigingen in ten minste drie lidstaten. Uitgesloten zijn dus met name de ondernemingen die behoren tot concerns die uitsluitend in Frankrijk of in slechts twee lidstaten gevestigd zijn.

Rechtvaardiging wegens de aard of de opzet van het stelsel

(32) Frankrijk heeft aangevoerd dat de regeling inzake de onbeperkte aftrekbaarheid van rente, zoals van toepassing op concernfinancieringsmaatschappijen, gerechtvaardigd wordt door de logica van de beperking zelf. Wegens de bijzondere relatie tussen vennoot en onderneming zou een beperking een rechtsvermoeden introduceren dat het abnormaal is dat de aftrekbaarheid van de rente ten opzichte van de marktrente een zeker niveau overschrijdt, waardoor geschillen over de bepaling van het normaal te hanteren percentage zouden voorkomen. Een dergelijk vermoeden zou niet relevant zijn in het kader van een overeenkomst inzake de centralisering van de kasstromen, aangezien de commerciële relatie tussen leningnemer en leninggever zwaarder zou wegen dan de relatie tussen moedermaatschappij en dochteronderneming. Om die reden zou voor de aftrekbaarheid van de rente alleen als voorwaarde hoeven te gelden dat deze overeenstemt met de marktrente tussen onafhankelijke derden.

⁽⁷⁾ Zie het arrest van het Hof van Justitie van 14 september 1994, gevoegde zaken C-278/92, C-279/92 en C-280/92, Spanje/Commissie, Jurispr. 1994, blz. I-4103, punt 42.

- (33) De Commissie kan dit argument niet aanvaarden omdat Frankrijk niet heeft toegelicht waarom uitsluitend in de context van concernfinancieringsmaatschappijen de commerciële relatie zwaarder zou wegen dan de relatie tussen moedermaatschappij en dochteronderneming in vergelijking met een situatie waarin centrale financieringsfuncties worden verricht door dochterondernemingen die niet onder een overeenkomst in de zin van de Instructie vallen. Bovendien heeft Frankrijk niet uitgelegd waarom de centraliseringsactiviteiten van een Franse onderneming ten behoeve van een concern dat alleen in Frankrijk of in twee lidstaten is gevestigd, zou verschillen van die van de concernfinancieringsmaatschappijen die wel voor de regeling in aanmerking komen. Derhalve is de Commissie van mening dat de algemene beperking op de aftrekbaarheid voor concernfinancieringsmaatschappijen die in aanmerking komen voor de regeling niet als irrelevant kan worden beschouwd wegens de specifieke kenmerken van financieringsmaatschappijen ten opzichte van andere ondernemingen die gelijkaardige activiteiten uitvoeren. De omstandigheid dat de rente die door een dochteronderneming wordt betaald aan de moedermaatschappij in de hoedanigheid van kredietinstelling in aanmerking komt voor een vergelijkbare vrijstelling, doet aan deze beoordeling niets af, want deze vrijstelling rechtvaardigt op zichzelf niet de specificiteit van de regeling die uitsluitend bedoeld is voor bepaalde concernfinancieringsmaatschappijen. De afwijking op de algemene beperkingsregel uitsluitend voor concernfinancieringsmaatschappijen die gevestigd zijn in ten minste drie landen kan derhalve niet worden gerechtvaardigd door de aard en de opzet van het stelsel.
- (34) De Commissie concludeert derhalve dat het gaat om een steunmaatregel in de zin van artikel 87, lid 1, van het Verdrag.
- Verenigbaarheid*
- (35) Zoals reeds benadrukt in het besluit tot inleiding van de formele onderzoeksprocedure lijkt de onderhavige maatregel apriori voor geen van de uitzonderingen van artikel 87, leden 2 en 3, van het Verdrag in aanmerking te komen. De Franse autoriteiten hebben geen bezwaar gemaakt tegen de beoordeling van de Commissie te dien aanzien, die als volgt kan worden samengevat.
- (36) De uitzonderingen van artikel 87, lid 2, van het Verdrag, betreffende steunmaatregelen van sociale aard aan individuele gebruikers, steunmaatregelen tot herstel van de schade veroorzaakt door natuurrampen of andere buitengewone gebeurtenissen en steunmaatregelen aan bepaalde streken van de Bondsrepubliek Duitsland, zijn in onderhavige zaak niet toepasbaar.
- (37) De uitzondering van artikel 87, lid 3, onder a), van het Verdrag, voor steunmaatregelen ter bevordering van de economische ontwikkeling van streken waar de levensstandaard abnormaal laag is of waar een ernstig gebrek aan werkgelegenheid heerst, kan niet worden ingeroepen, aangezien het gaat om een regeling waarvan het territoriale toepassingsgebied onbeperkt is.
- (38) Evenmin kan voor de regeling inzake de concernfinancieringsmaatschappijen een beroep worden gedaan op de uitzondering voor de categorie steunmaatregelen om de verwezenlijking van een belangrijk project van gemeenschappelijk Europees belang te bevorderen van artikel 87, lid 3, onder b), van het Verdrag, noch op de uitzondering van artikel 87, lid 3, onder d), van het Verdrag, aangezien de regeling niet gericht is op de bevordering van de cultuur of het in stand houden van het culturele erfgoed.
- (39) Voorts zijn de fiscale voordelen die worden toegekend in het kader van de regeling voor de concernfinancieringsmaatschappijen niet van dien aard dat deze in aanmerking komen voor de uitzondering van artikel 87, lid 3, onder c), van het Verdrag, op grond waarvan toestemming kan worden verleend voor steunmaatregelen om de ontwikkeling van bepaalde vormen van economische bedrijvigheid of van bepaalde regionale economieën te vergemakkelijken, mits de voorwaarden waaronder het handelsverkeer plaatsvindt niet zodanig worden veranderd dat het gemeenschappelijk belang wordt geschaad. Het gaat hier namelijk om bedrijfssteun waarbij de begunstigde ondernemingen, of de concerns waartoe zij behoren, worden vrijgesteld van bepaalde lasten die zij normaal moeten dragen.
- (40) Om deze redenen is de steunmaatregel onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt.
- Terugvordering*
- (41) De onderzochte maatregelen kunnen niet worden beschouwd als bestaande steunregelingen in de zin van artikel 88, lid 1, van het Verdrag en van artikel 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 659/1999 van de Raad van 22 maart 1999 tot vaststelling van nadere bepalingen voor de toepassing van artikel 93 van het EG-Verdrag⁽⁸⁾. De maatregelen werden namelijk ten uitvoer gelegd na de inwerkingtreding van het Verdrag, geleend nooit aangemeld bij de Commissie overeenkomstig artikel 88, lid 3, van het Verdrag, zijn niet verjaard en vormen steun vanaf het moment van inwerkingtreding ervan. Zij vormen dus nieuwe steun. Indien op onrechtmatige wijze toegekende staatssteun onverenigbaar blijkt met de gemeenschappelijke markt, is het vanzelfsprekend de steun van de begunstigten terug te vorderen overeenkomstig artikel 14 van Verordening (EG) nr. 659/1999. De terugvordering van de steun heeft ten doel, in de mate van het mogelijke, de concurrentiesituatie te herstellen die bestond vóór de steun werd toegekend. Noch het niet-bestaan van een precedent voor de toepassing van de staatssteunregels op de keuze van de berekeningsmethode voor de belastbare grondslag, noch de vermeende onduidelijkheid van het communautaire beleid op het gebied van staatssteun zouden een afwijking van dit basisbeginsel rechtvaardigen.

⁽⁸⁾ PB L 83 van 27.3.1999, blz. 1.

(42) Artikel 14, lid 1, van Verordening (EG) nr. 659/1999 bepaalt evenwel: „De Commissie verlangt geen terugvordering van de steun indien zulks in strijd is met een algemeen beginsel van het Gemeenschapsrecht”. Volgens de rechtspraak van het Hof en de eigen besluitvormingspraktijk van de Commissie zou een bevel tot terugvordering van de steun een algemeen beginsel van Gemeenschapsrecht schenden indien, door een optreden van de Commissie, bij de begunstigde het gewettigd vertrouwen is ontstaan dat de steun overeenkomstig de communautaire regelgeving werd toegekend.

(43) In de zaak Van den Bergh en Jurgens ⁽⁹⁾ heeft het Hof geoordeeld:

„Volgens vaste rechtspraak van het Hof kan op het beginsel van bescherming van het gewettigd vertrouwen een beroep worden gedaan door iedere ondernemer bij wie een instelling gegronde verwachtingen heeft opgewekt. Wanneer echter een voorzichtig en bezonnen handelaar de vaststelling van een voor zijn belangen nadelige communautaire maatregel kan voorzien, kan hij zich niet op dit beginsel beroepen wanneer die maatregel wordt vastgesteld.”.

Frankrijk heeft de Commissie geen enkel argument verstrekt omtrent het bestaan van een gewettigd vertrouwen bij de begunstigten van de regeling. Op grond van de rechtspraak van het Hof ⁽¹⁰⁾ is de Commissie echter gehouden hoe dan ook rekening te houden met bijzondere omstandigheden die, overeenkomstig artikel 14, lid 1, van Verordening (EG) nr. 659/1999, rechtvaardigen dat zij afziet van de eis tot terugvordering van de onrechtmatig verleende steun indien dit in strijd is met een algemeen beginsel van het Gemeenschapsrecht, zoals eerbiediging van het gewettigd vertrouwen van de begunstigten.

(44) De Commissie heeft in deze zaak vastgesteld dat er gelijkenissen zijn tussen de Franse regeling inzake concernfinancieringsmaatschappijen en de regeling die in België werd ingevoerd bij Koninklijk Besluit 187 van 30 december 1982 betreffende de belastingheffing op coördinatiecentra. Beide regelingen hebben betrekking op activiteiten binnen een concern en omvatten specifieke regels voor de vaststelling van de belastbare grondslag. Op 2 mei 1984 besloot de Commissie deze regeling niet aan te merken als staatssteun in de zin van artikel 92, lid 1, van het Verdrag. Dit besluit werd weliswaar niet gepubliceerd, maar het feit dat de Commissie had besloten om geen bezwaar te maken tegen de Belgische regeling voor coördinatiecentra werd destijds bekendgemaakt in het Eenentwintigste Verslag over het mededingingsbeleid en in een antwoord op een parlementaire vraag ⁽¹¹⁾.

(45) In dit verband merkt de Commissie op dat zij haar besluit betreffende de Belgische regeling voor coördinatiecentra had genomen voordat de Franse regeling werd

goedgekeurd. Deze goedkeuring geschiedde overigens voordat de bekendmaking werd gepubliceerd. De Commissie concludeert derhalve dat er sprake was van een gewettigd vertrouwen bij de begunstigten van de regeling en de Franse overheid waardoor de terugvordering van de steun wordt verhinderd en zal derhalve geen terugvordering verlangen.

VI. CONCLUSIES

(46) De Commissie concludeert dat de Franse regeling voor concernfinancieringsmaatschappijen een steunmaatregel is in de zin van artikel 87, lid 1, van het Verdrag en dat Frankrijk de steunmaatregel op onrechtmatige wijze ten uitvoer heeft gelegd in strijd met artikel 88, lid 3, van het Verdrag.

(47) Het standpunt dat de Commissie in het verleden met betrekking tot bepaalde fiscale maatregelen ten gunste van multinationale ondernemingen heeft ingenomen, heeft echter bij de Franse autoriteiten en de begunstigten van de regeling het gewettigd vertrouwen kunnen doen ontstaan dat de regeling voor concernfinancieringsmaatschappijen verenigbaar was met de regels betreffende steunmaatregelen van de staten. De Commissie concludeert dat terugvordering van de steun in strijd zou zijn met het algemeen beginsel van de eerbiediging van het gewettigd vertrouwen en zal derhalve geen terugvordering van de steun verlangen.

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De door Frankrijk ten uitvoer gelegde steunmaatregel, in de vorm van het toestaan van een afwijking op de beperking van de aftrekbaarheid van de rente voor concernfinancieringsmaatschappijen, ingesteld bij de Instructie van de Direction générale des impôts van 16 april 1999 betreffende de regeling voor concernfinancieringsmaatschappijen, welke in werking trad op 1 januari 1999, is onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt.

Artikel 2

Frankrijk is gehouden de in artikel 1 bedoelde selectieve elementen te verwijderen uit de steunmaatregel die werd ingesteld bij de Instructie van de Direction générale des impôts van 16 april 1999 betreffende concernfinancieringsmaatschappijen.

Artikel 3

Frankrijk dient de Commissie binnen een termijn van twee maanden vanaf de datum van kennisgeving van onderhavige beschikking mede te delen welke maatregelen zijn genomen om deze beschikking na te leven.

⁽⁹⁾ Arrest van het Hof van 11 maart 1987, zaak 265/85, Van den Bergh en Jurgens e.a. tegen Commissie, Jurispr. 1987, blz. 1155, punt 44.

⁽¹⁰⁾ Arrest van het Hof van Justitie van 24 november 1987, zaak 223/85, RSV/Commissie, Jurispr. 1987, blz. 4617.

⁽¹¹⁾ Zie het besluit inzake de Belgische coördinatiecentra SG(84) D/6421 van 16 mei 1984 en het antwoord op schriftelijke vraag 1735/90 (PB C 63 van 11.3.91, blz. 37).

Artikel 4

Deze beschikking is gericht tot de Franse Republiek.

Gedaan te Brussel, 11 december 2002.

Voor de Commissie
Mario MONTI
Lid van de Commissie

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**van 15 oktober 2003****betreffende de steun die de regio Sicilië voornemens is toe te kennen aan de citrussector***(kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 3550)***(Slechts de tekst in de Italiaanse taal is authentiek)**

(2003/884/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 88, lid 2, eerste alinea,

Na de belanghebbenden overeenkomstig het bovengenoemde artikel te hebben aangemaand hun opmerkingen te maken,

Overwegende hetgeen volgt:

I. PROCEDURE

- (1) Bij brief van 15 december 1999, geregistreerd op 20 december 1999, heeft de Permanente Vertegenwoordiging van Italië bij de Europese Unie de regionale wet nr. 22/1999 van Sicilië houdende noodmaatregelen in de landbouwsector (hierna „wet 22/1999” te noemen) overeenkomstig artikel 88, lid 3, van het Verdrag bij de Commissie aangemeld. De aanmelding is geregistreerd onder nr. N 795/99.
- (2) Bij brieven van 6 oktober 2000, 1 februari 2001 en 30 juli 2001, respectievelijk geregistreerd op 9 oktober 2000, 5 februari 2001 en 1 augustus 2001, heeft de Permanente Vertegenwoordiging van Italië bij de Europese Unie de Commissie de aanvullende gegevens met betrekking tot wet 22/1999 verstrekt, waarom de Italiaanse autoriteiten was verzocht bij brieven van 23 februari 2000, 20 november 2000 en 27 maart 2001.
- (3) Bij brief van 25 september 2001 ⁽¹⁾ heeft de Commissie Italië in kennis gesteld van haar besluit om de procedure van artikel 88, lid 2, van het Verdrag in te leiden ten aanzien van de in de artikelen 1 tot en met 6 van wet 22/1999 bedoelde steun. De procedure is geregistreerd onder nummer C 65/2001.
- (4) Het besluit van de Commissie tot inleiding van de procedure is bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie* ⁽²⁾. De Commissie heeft de belanghebbenden verzocht hun opmerkingen over de betrokken steunmaatregelen kenbaar te maken.
- (5) De Commissie heeft van de belanghebbenden geen opmerkingen terzake ontvangen.
- (6) Bij brief van 28 mei 2003, geregistreerd op 4 juni 2003, heeft de Permanente Vertegenwoordiging van Italië bij de Europese Unie een nota van de Italiaanse autoriteiten doen toekomen waarin deze laatsten verzoeken om over de steunmaatregelen van artikel 5 van wet 22/1999 een afzonderlijk besluit te nemen omdat ze een aanvulling

vormen op de steunmaatregelen in het kader van een reeds door de Commissie goedgekeurde nationale steunregeling ⁽³⁾.

- (7) In antwoord op dit verzoek heeft de Commissie besloten dossier C 65/2001 te splitsen in twee delen: een deel A met betrekking tot de in artikel 5 van wet 22/1999 bedoelde steunmaatregelen, en een deel B met betrekking tot de in de artikelen 1, 2, 3, 4 en 6 van diezelfde wet bedoelde steunmaatregelen.
- (8) De onderhavige beschikking heeft uitsluitend betrekking op deel A van dossier C 65/2001, dat wil zeggen de in artikel 5 van wet 22/1999 bedoelde steunmaatregelen. Zij loopt niet vooruit op de beschikking die later zal worden gegeven met betrekking tot deel B van het dossier.

II. BESCHRIJVING VAN DE IN ARTIKEL 5 VAN WET 22/1999 BEDOELDE MAATREGELEN

- (9) Bij artikel 5 van wet 22/1999 is de „Assessore regionale” voor land- en bosbouw gemachtigd om voor een bedrag van 10 miljard ITL (5 164 569 EUR) bij te dragen in de acties en de maatregelen in het kader van het nationaal plan voor de citrusest. Deze steun komt bovenop de steun die het gewest Sicilië reeds ontvangt in het kader van het nationaal plan voor de citrusest.

III. INLEIDING VAN DE PROCEDURE VAN ARTIKEL 88, LID 2, VAN HET VERDRAG

- (10) De Commissie heeft de onderzoeksprocedure van artikel 88, lid 2, van het Verdrag ingeleid om onderstaande redenen:
 - a) in de brief die de Permanente Vertegenwoordiging van Italië op 30 juli 2001 heeft toegezonden, verklaren de Italiaanse autoriteiten, in antwoord op het verzoek om nadere gegevens dat de Commissie hen op 27 maart 2001 had doen toekomen, reeds alle voor het onderzoek van de steunmaatregelen in het kader van wet 22/1999 noodzakelijke gegevens te hebben verstrekt, en geen verdere gegevens te verstrekken te hebben; zij hebben de Commissie dan ook verzocht binnen twee maanden een beschikking te geven betreffende vorengenoemde maatregelen overeenkomstig artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 659/1999 van de Raad van 22 maart 1999 tot vaststelling van nadere bepalingen voor de toepassing van artikel 93 van het EG-Verdrag ⁽⁴⁾;

⁽¹⁾ Nationaal plan voor de citrusest, door de Commissie goedgekeurd in het kader van de staatssteundossiers N 560/99 (brief SG(2000) D/103679 van 16.5.2000) en N 313/2001 (Beschikking C(2003) 369 def. van 5.2.2003, aan de Italiaanse autoriteiten toegezonden bij brief SG(2003) D/228423 van 7.2.2003).

⁽⁴⁾ PB L 83 van 27.3.1999, blz. 1.

⁽¹⁾ Brief SG(2001) D/260216.

⁽²⁾ PB C 315 van 9.11.2001, blz. 12.

- b) op het ogenblik dat de Commissie bovengenoemde brief ontving, was het onderzoek van de maatregelen in het kader van het nationaal plan voor de citruseelt nog niet afgerond; zij kon zich dus nog niet uitspreken over de verenigbaarheid van de betrokken maatregelen met de gemeenschappelijke markt;
- c) gelet op deze onzekerheid omtrent de verenigbaarheid van de genoemde maatregelen met de gemeenschappelijke markt, kon de Commissie alleen maar twijfels uiten ten aanzien van de verenigbaarheid van de steunmaatregelen die zouden worden gefinancierd uit de krachtens artikel 5 van wet 22/1999 toegevoegde middelen, die bedoeld waren als aanvulling op de nationale financiering van de maatregelen in het kader van het nationaal plan voor de citruseelt.

IV. OPMERKINGEN VAN DE ITALIAANSE AUTORITEITEN

- (11) In de door de Permanente Vertegenwoordiging van Italië toegezonden brief van 29 april 2002 herhalen de Italiaanse autoriteiten, in antwoord op het bericht van inleiding van de procedure van artikel 88, lid 2, van het Verdrag, dat zij geen nadere gegevens kunnen verstrekken over de voorwaarden voor het gebruik van de krachtens artikel 5 van wet 22/1999 aan de citrussector toegewezen middelen, aangezien die voorwaarden moesten worden vastgesteld op basis van het resultaat van het onderzoek van het nationaal plan voor de citruseelt door de diensten van de Commissie. Ze hebben er zich evenwel toe verbonden de betrokken middelen niet te besteden voordat de Commissie het nationaal plan voor de citruseelt heeft goedgekeurd.
- (12) In de brief van de Permanente Vertegenwoordiging van Italië van 28 mei 2003 verzoeken de Italiaanse autoriteiten om voor de in artikel 5 van wet 22/1999 bedoelde steun een specifiek besluit vast te stellen en wijzen ze erop dat bij het gebruik van de middelen waarin dat artikel voorziet, de bij Beschikking C(2003) 369 def. van de Commissie van 5 februari 2003 (hierna „Beschikking C(2003) 369 def.”) goedgekeurde voorwaarden voor de toekenning van de steun in acht zouden worden genomen.
- (13) Bij brief van 10 juli 2003, geregistreerd op 11 juli 2003, heeft de Permanente Vertegenwoordiging van Italië de Commissie een brief van de Italiaanse autoriteiten doen toekomen waarin deze laten preciseren dat de in artikel 5 van wet 22/1999 vastgestelde middelen nog niet zijn gebruikt en dit pas zal gebeuren nadat de Commissie de voorwaarden voor het gebruik ervan heeft goedgekeurd.
- (14) Bij brief van 13 augustus 2003, geregistreerd op 18 augustus, heeft de Permanente Vertegenwoordiging van Italië nog een brief van de Italiaanse autoriteiten doen toekomen waarin wordt verzekerd dat cumulatie van de steunmaatregelen in het kader van het nationaal plan voor de citruseelt met de steunmaatregelen die worden gefinancierd uit de middelen uit hoofde van artikel 5 van wet 22/1999 slechts mogelijk is binnen de grenzen van de steunpercentages zoals vastgesteld in de programme-

ringsdocumenten voor het gewest Sicilië, die overeenkomen met de bij Beschikking C(2003) 369 def. toegestane maxima. In diezelfde brief is aangegeven dat de controle op de diverse steunmaatregelen in de citrussector is toevertrouwd aan één enkele beheerder, die moet nagaan of de toegestane steunpercentages in het geval van cumulatie niet worden overschreden.

V. BEOORDELING

- (15) Op grond van artikel 87, lid 1, van het Verdrag zijn steunmaatregelen van de staten of in welke vorm ook met staatsmiddelen bekostigd, die de mededinging door begunstiging van bepaalde ondernemingen of bepaalde producties vervalsen of dreigen te vervalsen, onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt, voorzover deze steun het handelsverkeer tussen de lidstaten ongunstig beïnvloedt. De betrokken steunmaatregelen beantwoorden aan deze definitie voorzover ze de productie van bepaalde soorten fruit (citrusvruchten) begunstigen en het handelsverkeer ongunstig kunnen beïnvloeden, gezien de positie die Italië inneemt in de communautaire productie van de betrokken soorten fruit (in 2000 was 31 % van de citrusproductie in de Gemeenschap afkomstig uit Italië).
- (16) In de gevallen waarin artikel 87, leden 2 en 3, van het Verdrag voorziet, kunnen bepaalde maatregelen, bij wijze van uitzondering, evenwel als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt worden beschouwd.
- (17) In het onderhavige geval is, gelet op de aard van de betrokken maatregelen, de enige mogelijke uitzondering die van artikel 87, lid 3, onder c), van het Verdrag, op grond waarvan steunmaatregelen om de ontwikkeling van bepaalde vormen van economische bedrijvigheid of van bepaalde regionale economieën te vergemakkelijken, mits de voorwaarden waaronder het handelsverkeer plaatsvindt niet zodanig worden veranderd dat het gemeenschappelijk belang wordt geschaad, als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt kunnen worden beschouwd.
- (18) De financiële middelen uit hoofde van artikel 5 van wet 22/1999 vormen een aanvulling op de door de staat vastgestelde steun voor de uitvoering van het nationaal plan voor de citruseelt, dat zes gewesten in de Mezzogiorno bestrijkt: Campanië, Apulië, Basilicata, Calabrië, Sicilië en Sardinië.
- (19) Het nationaal plan voor de citruseelt omvat zeven maatregelen. Zes daarvan (respectievelijk „marktverkenning”, „citruseeltregister”, „onderzoek en ontwikkeling”, „communicatie en verkoopbevordering”, „steun voor consortia en verenigingen van producenten van kwaliteitsproducten” en „technische bijstand en monitoring”) zijn goedgekeurd in het kader van dossier N 560/99. De zevende maatregel, „ondersteuning en cofinanciering van geïntegreerde plannen voor steun ten behoeve van commerciële valorisatie en versterking van de producentenverenigingen”, is door de Commissie in het kader van dossier N 313/01 goedgekeurd.

- (20) Hieronder worden de voor Sicilië in het kader van dossier N 313/01 geplande steunmaatregelen met de desbetreffende toekenningsvoorwaarden vermeld:
- a) voor investeringen in verband met de omschakeling op andere variëteiten: steun ten belope van 40 % van de subsidiabele uitgaven voor investeringen in landbouwbedrijven in niet-probleemgebieden (50 % voor investeringen in probleemgebieden); voor jonge landbouwers die binnen vijf jaar na hun vestiging investeringen verrichten, kunnen deze percentages met 5 % worden verhoogd (de subsidiabele uitgaven zijn die welke zijn vastgesteld in het — door de Commissie goedgekeurde — regionaal operationeel programma (ROP) 2000-2006 voor Sicilië en in het desbetreffende programmacomplement);
 - b) voor het „plan voor diensten op het gebied van afzet en communicatie”:
 - i) steun voor technische en organisatorische bijstand die niet meer mag bedragen dan 100 000 EUR per begunstigde en per periode van drie jaar, of 50 % van de subsidiabele uitgaven voor het MKB;
 - ii) steun voor de aankoop van informaticatechnologieën (hardware en software) ten belope van 50 % van de subsidiabele uitgaven, uit hoofde van punt 4.2 van de communautaire richtsnoeren voor staatssteun in de landbouwsector⁽¹⁾, voor bedrijven voor de verwerking en de afzet van landbouwproducten en ten belope van 50 % voor landbouwbedrijven in probleemgebieden (40 % in niet-probleemgebieden);
 - iii) met betrekking tot de kwalitatieve valorisatie van de producten:
 - steun voor investeringen in kwaliteitsborgingssystemen (40 % voor bedrijven in niet-probleemgebieden en 50 % voor bedrijven in probleemgebieden; voor jonge landbouwers die binnen vijf jaar na hun vestiging investeringen verrichten, kunnen deze percentages met 5 % worden verhoogd); voor collectieve investeringen buiten de bedrijven bedraagt het steunpercentage 50 % (Sicilië valt onder doelstelling 1) en is de in de plannen vastgestelde verhoging met 5 % voor jonge landbouwers niet van toepassing;
 - steun ten belope van 100 % van de subsidiabele uitgaven, met een maximum van 100 000 EUR per begunstigde en per periode van drie jaar, of, voor het MKB, 50 % van de subsidiabele uitgaven, voor bijstand bij de invoering van kwaliteitsborgingsnormen, de voorbereiding van registratieaanvragen voor een BOB (beschermde oorsprongsbenaming), een BGA (beschermde geografische aanduiding) en een specificiteitscertificering, de invoering van vrijwillige kwaliteitsnormen en van HACCP-systemen en de opleiding van personeel voor de toepassing van de kwaliteitsborgingsnormen;
 - tijdelijke en degressieve steun gedurende de eerste zes jaren na de invoering van een controlesysteem ter waarborging van de authenticiteit van de BOB's, BGA's en specificiteitscertificeringen (in de loop van de jaren toegepaste percentages: 100 %, 85 %, 70 %, 55 %, 40 %, 25 %, 0 %);
 - tijdelijke en degressieve steun gedurende zes jaar en in elk geval tot en met 2006 (in de loop van de jaren toegepaste percentages: 100 %, 85 %, 70 %, 55 %, 40 %, 25 %, 0 %), voor toezicht op het gebruik van kwaliteitsmerken in het kader van kwaliteitsborgingsystemen;
 - iv) met betrekking tot de uitvoering van activiteiten op het gebied van communicatie en verkoopbevordering:
 - steun ten belope van 100 % van de subsidiabele uitgaven, met een maximum van 100 000 EUR per begunstigde en per periode van drie jaar, of, voor het MKB, 50 % van de subsidiabele uitgaven, voor verkoopbevorderingsactiviteiten zoals de organisatie van wedstrijden, beurzen en tentoonstellingen, en voor de uitvoering van studies;
 - steun ten belope van 50 % van de subsidiabele uitgaven voor reclameactiviteiten, waarbij het resterende deel van de uitgaven ten laste van de landbouwbedrijven valt via een rechtstreekse bijdrage, parafiscale heffingen of andere verplichte bijdragen;
 - c) voor het „plan voor de herstructurering en de modernisering van de productiestructuren”:
 - i) wat betreft de reorganisatie van de structuren voor eerste verwerking, verpakking en verwerking van producten en de technologische aanpassing van de installaties voor verwerking en afzet op landbouwbedrijven, met inachtneming van de limiet voor het totale investeringsbedrag als bedoeld in artikel 7 van Verordening (EG) nr. 1257/1999 van de Raad⁽²⁾: steun voor maximaal 50 % van de subsidiabele uitgaven in probleemgebieden en 40 % in niet-probleemgebieden; voor jonge landbouwers die binnen vijf jaar na hun vestiging investeringen verrichten, kunnen deze percentages met 5 % worden verhoogd tot respectievelijk 55 en 45 %, en vermeerderd met respectievelijk 25 en 20 % wanneer de investeringen worden verricht om te voldoen aan eisen die verder gaan dan de bestaande communautaire minimumeisen op het gebied van milieu, of om te voldoen aan pas ingevoerde normen (met inachtneming van de voorwaarden van artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 445/2002 van de Commissie⁽³⁾), zonder verhoging van de productiecapaciteit;

⁽¹⁾ PB C 28 van 1.2.2000, blz. 2. Gerectificeerd in PB C 232 van 12.8.2000, blz. 17.

⁽²⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 80.

⁽³⁾ PB L 74 van 15.3.2002, blz. 1.

- ii) wat betreft de reorganisatie van de structuren voor eerste verwerking, verpakking en verwerking van producten en de technologische aanpassing van de installaties voor verwerking en afzet bij andere begunstigden dan landbouwers (bijvoorbeeld producentenverenigingen): steun ten belope van maximaal 50 % van de subsidiabele uitgaven;
 - iii) wat betreft de aanpassing van de veiligheid van de bedrijven en de invoering van „HACCP” op landbouwbedrijven, steun ten belope van maximaal 50 % van de subsidiabele uitgaven in probleemgebieden en 40 % in niet-probleemgebieden; voor jonge landbouwers die binnen vijf jaar na hun vestiging investeringen verrichten, kunnen deze percentages met 5 % worden verhoogd tot respectievelijk 55 en 45 %;
 - iv) wat betreft de aanpassing van de bedrijven en de invoering van „HACCP” bij andere begunstigden dan landbouwbedrijven (bijvoorbeeld producentenverenigingen): steun ten belope van maximaal 50 % van de subsidiabele uitgaven;
 - v) wat betreft de informatisering van de verwerkingsprocessen op landbouwbedrijven, met inachtneming van de limiet voor het totale investeringsbedrag als bedoeld in artikel 7 van Verordening (EG) nr. 1257/1999: steun ten belope van maximaal 50 % van de subsidiabele uitgaven in probleemgebieden en 40 % in niet-probleemgebieden; voor jonge landbouwers die binnen vijf jaar na hun vestiging investeringen verrichten, kunnen deze percentages met 5 % worden verhoogd tot respectievelijk 55 en 45 %;
 - vi) wat betreft de informatisering van de verwerkingsprocessen bij andere begunstigden dan landbouwers (bijvoorbeeld producentenverenigingen): steun ten belope van maximaal 50 % van de subsidiabele uitgaven.
- (21) Bij Beschikking C(2003) 369 def. heeft de Commissie besloten geen bezwaar te maken tegen de in overweging 20 beschreven steunmaatregelen, aangezien uit de door de Italiaanse autoriteiten aangegeven verbintenissen is gebleken dat de steun zou worden toegekend onder zodanige voorwaarden dat hij als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt kan worden beschouwd.

VI. BESLUIT

- (22) De middelen waarin wet 22/1999 voorziet, zijn bedoeld als aanvulling op de door de staat ingestelde steun voor de uitvoering van het nationaal plan voor de citruseelt en zullen worden gebruikt onder dezelfde voorwaarden als die welke bij Beschikking C(2003) 369 def. zijn goedgekeurd. De cumulatie van de steun zal centraal worden gecontroleerd, zodat overschrijding van de toegestane steunpercentages kan worden voorkomen. De Commissie heeft derhalve niet langer reden om te betwijfelen dat de voorwaarden voor het gebruik van de steun verenigbaar zijn met de gemeenschappelijke markt, en concludeert dat de uit de genoemde middelen gefinancierde steunmaatregelen in aanmerking kunnen komen voor de uitzondering van artikel 87, lid 3, onder c), van het Verdrag als steunmaatregelen om de ontwikkeling van bepaalde vormen van economische bedrijvigheid of van bepaalde regionale economieën te vergemakkelijken, mits de voorwaarden waaronder het handelsverkeer plaatsvindt niet zodanig worden veranderd dat het gemeenschappelijk belang wordt geschaad,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De steunmaatregel die het gewest Sicilië voornemens is ten uitvoer te leggen ten gunste van de citrussector, waarmee een bedrag is gemoeid van 10 miljard ITL (5 164 569 EUR), is verenigbaar met de gemeenschappelijke markt.

De uitvoering van deze steunmaatregel wordt derhalve toegestaan.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Italiaanse Republiek.

Gedaan te Brussel, 15 oktober 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

RECTIFICATIES**Rectificatie van Verordening (EG) nr. 2151/2003 van de Commissie van 16 december 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2195/2002 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de gemeenschappelijke woordenlijst overheidsopdrachten (CPV)**

(Publicatieblad van de Europese Unie L 329 van 17 december 2003)

Op bladzijde 2, artikel 2:

in plaats van: „Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.”

te lezen: „Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.”
